



Représentation du



**B'NAI B'RITH
INTERNATIONAL**

auprès de l'UNESCO

Dans le cadre des Journées européennes de la culture et du patrimoine juifs

COLLOQUE INTERNATIONAL

Parcours judéo-espagnols et patrimoine en Méditerranée

Lundi 15 septembre 2014 de 9h30 à 18 heures



Sphère armillaire,

Marque de l'imprimeur Abraham Usque - Ferrare, 1553

Inscription obligatoire : colloque-clt@unesco.org

Conseillère scientifique : Nicole Abravanel
nicole.abravanel@u-picardie.fr



Parcours judéo-espagnols et patrimoine en Méditerranée

PROGRAMME

9h30 Ouverture

- 10h

- Alfredo Pérez de Armiñán, Sous-Directeur général de l'UNESCO pour la culture
- Irène Orès, Représentation du B'nai B'rith International auprès de l'Unesco
- François Moyses, Président de l'Association européenne du patrimoine juif (AEPJ)
- Message de Haïm Vidal Sephiha, Professeur émérite de l'Université Paris Sorbonne Nouvelle et survivant d'Auschwitz, lu par Michel Azaria, Docteur ès lettres, Vice-Président de l'Association Vidas Largas et de l'Association Judéo-espagnol à Auschwitz (JEAA)

10h - *Intervention : Quelle unité pour l'aire culturelle judéo-espagnole ?*

10h30

- Nicole Abravanel (Université de Picardie Jules Verne / École des hautes études en sciences sociales, EHESS)

10h30 *Table ronde : Itinéraires méditerranéens de Barcelone à Majorque* -11h15

- Enric Porqueres (EHESS)
 - Ingrid Houssaye (Université de Paris 7- Diderot)
 - *Modératrice* : Hilary Pomeroy (University College London)
- Pause*

11h30 *Intervention : Les ghettos de Venise : espace clos, espace ouvert*

-12h

- Gianmario Guidarelli (Université de Venise)
- *Modératrice* : Isabella Palumbo-Fossati (Université de Picardie Jules Verne)

12h- *Discussion/ débat*

12h30 - *Modératrice* : Hilary Pomeroy (University College London)

14h- *Intervention : D'Espagne à Salonique : une aventure sépharade*

14h45 (1492-1943)

- Odette Varon-Vassard (Université grecque ouverte)
- *Modératrice* : Sophie Vassilaki (Institut national des langues et civilisations orientales, INALCO)

Témoignage : 1943, l'action du Consul d'Espagne à Athènes

- Isaac Revah, déporté de nationalité espagnole

14h45- *Table ronde : Traces et vitalité du judéo-espagnol de Bulgarie*

15h30

- Michaël Halévy (Institut de recherche sur les Juifs en Allemagne, Hambourg)
- Ana Stulic (Université Bordeaux Montaigne)
- Gaëlle Collin (Musée d'art et d'histoire du judaïsme, Paris)
- *Modérateur* : Jean-Claude Kuperminc (Alliance israélite universelle, AIU)

Pause

15h45- *Table ronde : Le judéo-espagnol d'Istanbul et ses spécificités*

16h30

- Marie-Christine Varol (INALCO)
- Karen Sarhon (Centre sépharade d'Istanbul)
- *Modérateur* : Michel Bozdémir (INALCO)

16h30 *Discussion/débat et clôture*

- *Modérateur* : Michel Bozdémir (INALCO)

17h-18h *Conclusion musicale*

- Sandra Bessis accompagnée de Rachid Brahim-Djelloul au violon et à la voix et Françoise Atlan accompagnée de Nidhal Jaoua au qanoun

L'interprétation simultanée sera assurée en français, anglais et espagnol